



République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de L'Enseignement Supérieur et de La Recherche Scientifique

Université ABBES LAGHROUR KHENCHELA

Faculté : Lettres et Langues

Département : littérature et langue française

Spécialité: didactique

**L'impact du milieu familial sur la prononciation et la
prise de parole en classe du FLE
Cas des apprenants de la 1^{ère} et 3^{ème} année Moyenne**

Mémoire Présenté Au Département De Littérature Et Langue Française

Pour L'obtention Du Diplôme De Master

Présenté par :

BOUZID RANIA

Dirigé par:

MADAME BOUSSAD AMEL

Devant le Jury :

Présidente : YAHIA GHANIA

M.C.B

Université ABBES LAGHROUR KHENCHELA

Rapporteur : BOUSSAD AMEL

M.C.A

Université ABBES LAGHROUR KHENCHELA

Examinatrice : MEZDAOUT HACINA

M.C.B

Université ABBES LAGHROUR KHENCHELA

Année Universitaire : 2020/2021.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Remerciements :

Nous remercions Allah le Tout-Puissant pour sa clémence et sa miséricorde.

A travers ces quelques mots nous tenons vivement à remercier tous ceux et celles qui nous ont soutenus dans la réalisation de ce modeste travail.

Chaleureux remerciement à nos familles qui nous ont soutenus psychiquement, physiquement, et financièrement.

Tout notre respect à notre encadrant, Madame :AMEL BOUSSADE qui nous a offert son aide, son orientation et ses conseils si précieux.

Dédicaces

Louange à Allah Tout Puissant, qui m'a permis de voir ce jour tant attendu.

Je dédie ce mémoire de master :

A mon très cher père MOSTEFA BOUZID, tu as toujours été pour moi un exemple du père respectueux, honnête, de la personne méticuleuse, je tiens à honorer l'homme que tu es.

Grâce à toi papa j'ai appris le sens du travail et de la responsabilité. Je voudrais te remercier pour ton amour, ta générosité, ta compréhension, et surtout l'aide que tu m'a donné pour compléter ce travail de recherche.

Ce modeste travail est le fruit de tous les sacrifices que tu as déployés pour mon éducation et ma formation. Je t'aime papa et j'implore le Tout-Puissant pour qu'il t'accorde une bonne santé et une vie longue et heureuse.

A toute ma famille, ma mère, mes sœurs Lamia, Amel et Yasmina, mon frère Hamza qui m'a toujours encourager à étudier, ma cousine WISSEM, ma tante Khadîdja et sa famille.

Aux personnes que j'ai mentionnées et que j'ai pas mentionnés.

Aucun langage ne saurait exprimer mon respect et ma considération pour votre soutien et encouragements.

Je vous dédie ce modeste travail en reconnaissance de l'amour que vous m'offrez quotidiennement et votre bonté exceptionnelle.

Que Allah le Tout-Puissant vous garde et vous procure santé et bonheur.

Résumé

La source principale du savoir pour tout apprenant est le milieu familial, l'influence de la famille, peut être positive ou négative sur la prononciation et la prise de parole de l'enfant.

L'impact du milieu familial sur la prononciation et la prise de parole en classe du FLE, thème de notre travail de recherche, est palpable positivement si la famille a un niveau supérieur et qu'elle utilise couramment le français à la maison surtout en présence des enfants.

Pour les familles de la région CHAOUI qui utilisent les dialectes arabe et amazigh, l'influence est négative et l'apprentissage de la prononciation dans ce cas incombe aux enseignants.

Le milieu scolaire doit utiliser tous les outils adéquats quand à l'apprentissage du FLE.

ملخص

المنبع الأساسي لكل طالب علم يتمثل بالدرجة الأولى في محيطه العائلي و من الممكن أن يكون هذا التأثير على النطق و المشاركة عند الطفل ايجابيا أو سلبيا.

اثر المحيط العائلي على المشاركة و النطق في قسم اللغة الفرنسية، لغة أجنبية، موضوع بحثنا العلمي محسوس ايجابيا إذا كانت العائلة تمتلك مستوى علمي عالي وتستعمل يوميا اللغة الفرنسية خصوصا بحضور أطفالها.

بالنسبة للعائلات التي تنتمي لمنطقة الشاوية والتي بدورها تستعمل اللهجتين الشاوية والعربية الدارجة، التأثير يكون سلبي وتعليم النطق في هذه الحالة يكون على عاتق الأستاذ.

يجب أن يستعمل المحيط المدرسي الأدوات المناسبة في تعليم اللغات الأجنبية.

Table de matières :

Introduction générale :	1
Partie théorique :	3
Chapitre I :	4
1) Introduction :	5
2) Définition de la famille :	5
3) Définition de l'environnement familial :	6
4) Le milieu extrascolaire de l'apprenant :	7
5) Le rôle de la famille dans l'apprentissage du FLE :	9
6) Influence du milieu familial sur l'enseignement/apprentissage du FLE :	9
7) L'influence de la famille sur la psychologie de l'apprenant :	10
8) Définition de la prononciation :	11
9) Le rôle de la prononciation dans la famille :	12
10) Le rôle de la prononciation en classe :	12
11) le rôle de la prononciation dans la société :	13
12) Définition de la prise de parole :	13
13) Le rôle de la prise de parole dans la famille :	14
14) Le rôle de la prise de parole en classe :	14
15) Le rôle de la prise de parole dans la société :	14
16) Le niveau intellectuel et culturel des parents :	15
17) Conclusion	15
Partie pratique	17
Chapitre II	18
Introduction :	19
Objectifs recherchés :	20

Table de matières

Eléments de recherche	20
Corpus :.....	21
Analyses des données :	23
Conclusion :	32
Conclusion générale.....	34
Bibliographie	36
Annexes :	/

Introduction générale

Introduction générale

Introduction générale :

La langue est l'outil nécessaire à toute communication, et son apprentissage débute au niveau du milieu familial. En Algérie la société est composée de plusieurs régions géographiques, diversifiées dans leurs coutumes, dans leurs dialectes et dans le rang social qu'occupe chaque famille.

Chaque région utilise, en plus du dialecte couramment parlé, une ou deux langues pour l'apprentissage scolaire, l'utilisation en milieu professionnel, etc...

La famille étant la première source d'informations et le fondement dans l'acquisition du savoir de l'enfant, son influence peut être positive ou négative selon la fréquence d'utilisation de la langue.

Partant du fait que les parents qui utilisent usuellement la langue française en famille concourent au développement des compétences langagières des enfants, ce fait se remarque surtout au sein des familles aisées, résidant en zones urbaines et qui ont un niveau scolaire assez élevé.

Par contre, le noyau familial de niveau scolaire bas ou familles carrément analphabètes et dont le français est inexistant ou occasionnel, la charge de l'apprentissage de l'enfant incombe au milieu scolaire.

C'est surtout les enfants de cette caste qui présentent des difficultés de prise de parole et de prononciation et qui méritent une attention particulière des enseignants.

Nous avons eu à côtoyer durant notre courte expérience dans des écoles privées, des apprenants de français et nous avons constaté que la majorité des élèves ont des difficultés de prononciation et d'autres présentent des difficultés de prise de parole. Remarquant les lacunes drainées par la non-prise en charge des besoins linguistiques des apprenants, nous avons posé la problématique **«*quel est l'impact du milieu familial sur la prononciation et la prise de parole en classe du FLE ?*»**

Au niveau scolaire, pour ce qui est de la prise de parole, les difficultés palpables des apprenants se traduisent par le manque de confiance en soi, la timidité qui se transforme en un blocage psychologique, la peur du ridicule.

En matière de prononciation le lègue familial joue un rôle primordial dans la façon que les apprenants prononcent les mots.

Introduction générale

Conséquent à ce qui a précédé, nous aurons comme objectifs à développer les points suivants:

- Décrire l'impact du milieu familial de l'apprenant dans l'apprentissage du FLE à OUM EL BOUAGHI.
- savoir si l'école procède à l'exploitation des acquis venants du milieu familial des apprenants.
- Connaître la valeur du français dans la société CHAOUI
- Connaître les facteurs qui aident ou qui empêchent les familles à faire apprendre le FLE à leurs enfants.
- Connaître la manière d'accompagner l'enfant dans sa scolarité.
- Savoir la nature du bagage que recueille l'apprenant de la part de sa famille.
- Savoir comment l'entourage familial peut influencer sur l'apprenant pour apprendre le FLE.

Partie théorique :

Chapitre I :

Chapitre I

1) Introduction :

Dans la partie théorique, nous allons axer notre travail de recherche sur les points suivant :

Définition de la famille, définition de l'environnement familial, le rôle du milieu familial dans l'apprentissage du FLE, l'influence de la famille sur la psychologie de l'apprenant, définition de la prononciation, le rôle de la prononciation dans la famille, le rôle de la prononciation en classe, le rôle de la prononciation dans la société, définition de la prise de parole, le rôle de la prise de parole en classe, le rôle de la prise de parole dans la famille et le rôle de la prise de parole dans la société, le niveau intellectuelle et culturel des parents.

2) Définition de la famille :

Famille (nom commun) féminin [fa.mij]

- (Strictement) ensemble formé par les parents et leurs enfants.
- (Au sens large) ensemble des personnes ayant des liens de parenté par le sang ou par alliance.
- (Spécialement) suite des individus nés d'une même souche.
Toutes les personnes qui vivent sous la protection d'un chef.
Groupe, catégorie de choses ou d'êtres partageant des caractères communs.
- (Mathématiques) collection indexée d'élément/s (d'un ensemble E).
Rigoureusement, application d'un ensemble d'indices I dans E, notée formellement.
- (En particulier) [Biologie] Taxon qui regroupe les genres qui présentent le plus de similitudes entre eux.¹

Synonymes :

Relation , ménage , foyer , maison , maisonnée , toit , logis , tribu , progéniture , smala, marmaille , société , descendance , génération , lignée , dynastie , race , postérité , sang , maison , extraction , origine , parenté , nom , naissance , souche , forme , groupe , genre , abri , ascendance , caste , chez-soi , clan , couvée , demeure , filiation , généalogie , habitation , lignage , parentèle .²

¹ <https://www.le-dictionnaire.com/definition/famille>

² <https://www.synonymes.com/synonyme.php?mot=famille> Le dictionnaire 23/06/2021 heure 22 :40.

Chapitre I

3) Définition de l'environnement familial :

L'environnement familial est le milieu où baigne le noyau familial, y puise ses connaissances.

Le milieu par sa culture ses coutumes, agit sur la famille qui, à son tour, transmet l'accumulation des savoirs ancestrales aux enfants.

La notion de l'environnement désigne selon Jean-Pierre Cuq, tout ce qui entoure un enseignement et un apprentissage. J.P.Cuq souligne aussi que, c'est l'ensemble des conditions qui interviennent dans le déroulement de ceux-ci et exerce une influence sur eux.¹

A partir de cette définition, nous constatons que la notion de l'environnement évoque une sorte d'interaction entre l'individu et son entourage où il y aura une sorte d'influence mutuelle entre ces deux éléments.

Pour le même auteur, nous trouvons les trois formes d'un environnement, l'*environnement social* où ce dernier peut se décomposer logiquement en deux constituants :

a- L'environnement mondial, auquel tous les apprenants se trouvent soumis à travers la fréquentation des médias.

b- L'environnement local, qui touche tout ce qui entoure l'apprenant à savoir sa famille, ses amis, les modes, et même la valorisation plus ou moins grande d'un apprentissage des langues. Dans ce type d'environnement les médias en font aussi partie.

Quant à la deuxième forme, il existe l'*environnement scolaire*. C'est le contexte dans lequel se situe le processus de transmission.

Alors que le troisième type d'environnement englobe l'*environnement culturel* qui est composé d'un certain nombre de composantes de la société dans laquelle l'individu a été élevé et qui lui a inculqué des valeurs et des manières de procéder.

Dans un article intitulé "*Qu'est ce qui aide les élèves à apprendre ?*" , les auteurs M. Wang, G. Haertel et H. Walberg nous citent les résultats d'une synthèse de plusieurs recherches effectuées dans le domaine de la psychologie. Ces résultats se résument en une série regroupant des influences relatives à l'apprentissage. Ces résultats comportent plusieurs catégories ; nous avons choisi celle qui nous intéresse le plus, telle que :

L'environnement, qui comprend la démographie de la localité, la culture des autres élèves, le soutien et la participation des parents, le nombre d'heures que l'élève consacre hors de la classe à regarder la télévision, à lire, à faire ses devoirs, etc.

a- Le milieu familial et le soutien parental : c'est l'attention que portent les parents

¹ CUQ, J-P, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, Clé International, Asdifle,2003.p.95, Ibid .p.96

Chapitre I

à l'exécution des devoirs par l'élève.

b- Autres élèves: ainsi le niveau d'aspiration des autres élèves.

c- Influences du milieu : telles que les conditions socio-économiques du milieu.

d- Les activités extrascolaires : c'est la participation de l'élève à des activités de cercles sociaux ou du cadre parascolaire.

4) Le milieu extrascolaire de l'apprenant :

Les spécialistes dans ce champ de recherche ne cessent de souligner l'importance de l'environnement extrascolaire dans toute entreprise d'apprentissage et d'éducation. Il apporte une aide considérable à l'école dans sa mission. Les rôles de ces deux espaces doivent être obligatoirement complémentaires.

Si l'environnement dans lequel évolue l'enfant, surtout dans les centres urbains où l'enfant est en contact avec la langue française, est généralement favorable à l'apprentissage de l'oral de FLE, il n'en est pas de même dans les régions rurales.

L'apport de la télévision et parfois celui de la presse vont réduire un peu ce déséquilibre. On signale cependant, que le contact de l'enfant avec la langue française dans et en dehors de la famille est faible. Ce fait est dû à l'absence de clubs et de bibliothèques municipales.

Donc, le milieu extrascolaire de l'apprenant doit varier les ressources et les moyens d'apprentissage des langues étrangères, spécialement celui de la langue française.¹

Les activités extrascolaires

Ces types d'activité se caractérisent majoritairement par un aspect informel et des fois ludique, mais son but ultime est de construire la personnalité de l'apprenant; l'apprentissage d'un savoir linguistique, culturel, informationnel, et autre; l'acquisition des compétences variées dans des domaines différents.

Nous citons ici un certain nombre d'activités extrascolaires qui aident les apprenants dans leurs temps libre à acquérir des savoirs, savoirs-faires et autres :

- Les pratiques sportives
- Les sorties culturelles et les voyages
- Les activités musicales
- Bibliothèque municipale
- Centres culturels, etc.

¹ OLERON, P et al , Savoirs et savoir-faire psychologiques chez l'enfant , Editions Mardaga, 1 janv. 1981.4 OUAZANI, K, L'apprentissage du français en situation a-didactique, Mémoire de Magistère, Université d'Oran ,2011

Chapitre I

L'une des composantes du milieu extrascolaire, nous trouvons la famille et les sources multimédia. Ces deux éléments sont les points de base pour notre étude, alors nous citons :

Les médias

L'accessibilité des médias en français :

Actuellement, la langue française constitue une langue fréquente dans des foyers algériens grâce à la télévision qui permet de regarder des chaînes télévisées française telles que : TFI, France2, France3, TV5, M6, Canal+, etc. Ce qui participe beaucoup à l'acquisition de la langue française.

Dans le cas de l'Algérie, la chaîne III de la radio émet en français et la télévision algérienne d'Etat lance presque chaque soir des films en français et même des émissions en langue française. Cela peut permettre au spectateur/apprenant de s'approprier la langue française et de la maîtriser sur les deux pôles (oral/écrit).

Le rôle des média :

Les médias, et principalement la télévision, constituent un type particulier de modèle symbolique d'interaction entre le spectateur et le modèle vu. L'influence des média sur les caractéristiques de la personnalité ou de conduite des spectateurs fait l'objet de nombreux travaux. En ce qui concerne l'apprentissage de la langue, en particulier celle de la langue française, à l'aide des médias, c'est qu'à partir l'assistance aux émissions télévisées faites par des natifs (et même des non natifs mais qui maîtrisent certainement la langue utilisée pour présenter l'émission) et destinés aux francophones qui veulent apprendre la langue française par le biais des ressources multimédias.

Donc c'est un apprentissage à distance, non direct et même gratuit qui constitue une aide remarquable pour le spectateur /apprenant. Nous citons, comme exemples, les chaînes françaises : TV5Monde, ARTE, France 3, TF1, etc.

La chaîne TV5 monde diffuse des émissions d'ordre culturel et parfois même éducatif ainsi que les émissions *Questions pour un champion ; Des Chiffres et Des Lettres ; Tout le Monde peut Prendre sa Place* et d'autres.

L'assistance fréquente à ce genre d'émissions et d'autres peut amener l'apprenant à une maîtrise remarquable de l'oral français en particulier et de la langue française en générale. C'est à travers la mémorisation des informations diffusées.¹

¹ l'impact du milieu extrascolaire dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE, BENBEGRA KHADIDJA,09/07/2021 h 13 :30

Chapitre I

5) Le rôle de la famille dans l'apprentissage du FLE :

Le noyau familial est le principal vecteur de transmission du savoir, c'est la première école où l'enfant acquiert son bagage langagier.

La situation familiale et son niveau d'instruction jouent un rôle prépondérant dans l'apprentissage de la langue française pour l'enfant.

Le niveau d'instruction des parents, se répercute sur l'apprenant, son influence dans l'apprentissage du FLE se traduit selon la fréquence d'utilisation du français et dans la disposition des parents à inculquer cette langue.

Si les membres de la famille utilisent quotidiennement le français, ils créent ainsi une ambiance favorable au développement des connaissances de l'apprenant du FLE et contribuent ainsi à la hausse du niveau de leurs enfants.

L'utilisation du français, à la maison d'une fréquence régulière, concourt à donner une base solide quand à la prononciation et à la prise de parole, ce fait s'il est quotidien devient une habitude pour l'enfant et lui permet d'affronter les difficultés que rencontre ses camarades.

L'interaction entre l'apprenant et ses parents en français confère aux connaissances acquises par l'enfant un statut de bagage langagier.

Les parents restent le plus souvent une source intarissable d'informations et de connaissances, qui utilisés à bon escient par le milieu scolaire donneraient des résultats extraordinaires.

6) Influence du milieu familial sur l'enseignement/apprentissage du FLE :

La famille est considérée comme un facteur très important et essentiel dans l'apprentissage d'une langue étrangère notamment la langue française car le rôle de la famille, c'est de développer les capacités langagières de l'enfant, de mettre l'enfant dans des situations de communication qui lui permet de s'intégrer dans la société et de contacter les autres.

La famille est un élément fondamental et essentiel dans la formation des individus, elle constitue le premier espace où l'enfant est éduqué et équipé pour s'engager dans la société.

L'apprenant dont les parents parlent usuellement le français est stimulé par le langage dont ceux-ci l'imprègnent et à la langue il devient capable de maîtriser la langue française facilement sans contrainte.

Actuellement, les familles s'intéressent beaucoup plus à l'éducation de leurs enfants, ce qui se traduit par tous les moyens (présence physiques et soutien financier) parfois les parents jouent le rôle de l'enseignant à domicile. Ils donnent tous les soutiens pour faciliter l'acquisition de la langue française et pour atteindre l'objectif fondamental, qui est la réussite.

Chapitre I

Le niveau culturel des parents et leur maîtrise de la langue française se reflète dans le niveau des apprenants.

Les parents encouragent leurs enfants et leur donnent tous les soutiens parfois au détriment de leur repos et de leur santé, pour les voir progresser.

7) L'influence de la famille sur la psychologie de l'apprenant :

La psychologie de l'enfant

L'enfance est la première partie de la vie de l'être humain précédant l'adolescence. La psychologie de l'enfant est la science qui sert à comprendre l'évolution et les modes d'expression des diverses composantes de la vie intellectuelle, affective et sociale de l'enfant, elle porte notamment sur ses caractéristiques physiologiques et affectives ; ainsi que sur ses facultés cognitives, linguistiques et perceptives. Le cas psychologique de l'enfant repose sur la relation qu'il entretient avec sa famille et c'est cette relation qui aidera l'enfant à s'adapter dans l'avenir. Et même dans le processus enseignement / apprentissage du FLE l'enfant n'apprend pas tout seul mais il compte toujours sur sa famille, et c'est cette dernière qui engendre son développement sain ou malsain, qui le guide dans son parcours scolaire, tout en lui laissant la liberté de s'exprimer et d'agir ainsi que de découvrir lui-même ce qui va l'aider à affirmer sa personnalité et à gagner de l'assurance et la confiance en soi.

C'est ce soutien psychologique qui lui permettra de se débrouiller seul et de garantir son succès dans sa scolarisation. La nature des relations familiales a donc une importance cruciale dans le processus d'apprentissage.¹

-L'apprentissage. Selon le dictionnaire Larousse « le mot provient du latin (apprendre) qui veut dire saisir, c'est aussi apprendre la connaissance, l'information, l'habitude, apprendre un métier ». Le petit Larousse illustré (1984 :54) Cette définition est large et touche plusieurs domaines, elle nous met sur les rails pour consulter d'autres définitions plus spécifiques et appartenant au domaine de la didactique du français langue étrangère. 1. b. Selon Jean-Pierre Robert L'apprentissage, y compris celui d'une langue étrangère peut alors être défini comme « l'acquisition de connaissances et d'habitude définies généralement en terme de savoir et de savoir-faire la somme participant à la construction des compétences de l'apprenant. » Robert, j-p.

¹ [https://dl.ummo.dz/bitstream/handle/ummo/01/05/2021 heure 19 :00](https://dl.ummo.dz/bitstream/handle/ummo/01/05/2021%20heure%2019%2000)

Chapitre I

c. Selon Raynal et Rieunier A « L'apprentissage correspond à un processus d'acquisition de connaissances, d'aptitudes, d'attitudes, d'habilité et de capacités. Il correspond aussi à un réglage et à une rectification du comportement de l'apprenant, et ce en se pliant aux dictats, aux exigences et aux contraintes d'une nouvelle situation d'apprentissage » ¹

8) Définition de la prononciation :

Nom féminin

(Latin *pronunciatio*, déclaration)

- Action, fait de prononcer un son, un signe, une lettre, etc. : La prononciation du « t » final dans ce mot est facultative.
- Manière dont un mot, un groupe de lettres, de signes, etc., doit être prononcé : Ces mots ont la même prononciation.
- Ensemble des règles qui régissent, définissent la manière de prononcer les mots d'une langue : Traité de prononciation.
- Manière propre à quelqu'un d'articuler, de rendre les sons du langage : Avoir une bonne prononciation.

SYNONYMES :

- accent - articulation

Fait de prononcer des vœux, un jugement.²

Prononciation (nom commun) féminin

- Articulation, action de proférer, d'exprimer des lettres, des syllabes, des mots.
- Manière de prononcer, par rapport à l'orthographe, à l'accentuation.
- Manière de réciter, de débiter.
- (Droit) action de prononcer un jugement.¹

¹ Raynal, Rieunier.1997:34

² [HTTPS://WWW.LAROUSSE.FR/DICTIONNAIRES/FRANCAIS/PRONONCIATION/64334#SYNONYME](https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/prononciation/64334#SYNONYME)
04/06/2021 HEURE 12 :30

Chapitre I

Synonymes :

Accent, articulation, accentuation, élocution, phrasé.²

9) Le rôle de la prononciation dans la famille :

Tout message, pour être compris, doit être clair et doit avoir un canal de transmission ; et la prononciation est l'unique moyen verbal de transmettre un message audible.

Tous les besoins de l'enfant sont faits au niveau de la famille par locution et l'apprentissage des mots commence chez l'enfant avec sa mère, ses frères et l'entourage familial.

Les premiers bégayements de l'enfant commencent dans la langue maternelle ou le dialecte de la région.

L'utilisation de la langue française au sein de la famille n'intervient que rarement surtout en milieu rural d'où les difficultés de prononciation du français dans la région CHAOUI.

A OUM EL BOUAGHI rares sont les familles qui parlent français chez eux, même les familles de niveau d'instruction universitaire n'utilisent le français que très rarement.

Ce fait se répercute dans le milieu scolaire où l'apprenant se trouve confronté à un nouveau langage (FLE) dont l'apprentissage doit se faire sur une longue période et toute la charge de l'apprentissage se répercute sur le milieu scolaire.

10) Le rôle de la prononciation en classe :

Pour la grande majorité des apprenants, l'échange verbal au niveau scolaire du FLE se trouve confronté à divers obstacles.

Le premier obstacle est le legs familial surtout les enfants des familles pauvres ou analphabètes, l'apprentissage des mots incombe aux enseignants qui doivent savoir mettre en confiance leurs apprenants. Et ce pour préparer les élèves à affronter la vie professionnelle.

Le milieu extrascolaire ne comporte aucun outil pédagogique destiné à améliorer la prononciation en français, dans tous les terrains de jeux fréquentés par les enfants seul l'arabe dialectale est parlé.

¹ <https://www.le-dictionnaire.com/definition/prononciation> 24/06/2021 H09:25

² <https://www.synonymes.com/synonyme.php?mot=prononciation> 24/06/2021 H09 :30

Chapitre I

Même l'utilisation des médias (jeux, face book, etc.) sont tous traduits en arabe dialectale égyptien ou Arabie saoudite.

Pour ce, la classe reste le seule lieu où l'apprentissage de la prononciation se pratique de manière convenable.

11) le rôle de la prononciation dans la société :

L'état algérien, malgré soixante ans d'indépendance n'arrive pas à se défaire de la langue du colonisateur.

La langue française est utilisée dans toutes les administrations publiques, politiquement cette langue trouve des supports dans les plus hautes sphères du gouvernement algérien ; souvent imposée aux étudiants universitaires.

Le milieu extrascolaire et extrafamilial influence l'apprenant en matière de prononciation du français, car toutes les régions algériennes l'utilisent.

L'utilisation de la langue française dans le sud algérien et la région CHAOUI est restreinte seule les familles qui résident en milieu urbain et aisées, parlent parfois le français.

Mais malgré cela le français est parlé même incorrectement.

12) Définition de la prise de parole :

Action de commencer à parler, à exposer ses opinions.

Synonymes :

Faculté de s'exprimer par le langage articulé, langage, phonation, capacité à parler et, en particulier, à bien parler, accent, articulation, débit, diction, élocution, parler, prononciation, ton, mot prononcé, phrase exprimant une pensée, un sentiment, expression, mot, terme, vocable.

LOUIS, VICOMTE DE **BONALD** (château du MONNA, près de Millau, 1754-château du MONNA, près de Millau, 1840)

Chapitre I

Académie française, 1816 : La parole est dans le commerce des pensées ce que l'argent est dans le commerce des marchandises, expression réelle des valeurs, parce qu'elle est valeur elle-même.¹

13) Le rôle de la prise de parole dans la famille :

La prise de parole est l'initiative de l'enfant à formuler ses besoins, c'est le principale outil d'interaction entre ce dernier et son entourage familial.

La prise de parole débute en premier lieu par sa mère, puis l'enfant s'enhardit pour communiquer avec toutes les personnes qui l'entourent.

Le rôle de la prise de parole est primordial pour que l'enfant se fasse confiance à soi-même.

La famille représente le premier maillon de la chaîne de la sécurité ou l'insécurité linguistique, c'est en famille que l'enfant acquiert l'audace de prendre la parole ou adopte la timidité.

Certains agissements familiaux apparaissent dans le comportement des enfants, cas des autistes conséquence de négligence dans le début de l'apprentissage du bébé.

14) Le rôle de la prise de parole en classe :

La prise de parole en classe est subordonnée à l'héritage d'apprentissage verbal familial, plus l'apprenant converse, plus il se libère du trac, les familles qui utilisent fréquemment la langue française chez eux et encouragent leurs enfants à prendre part à la discussion donnent plus de chance quand à l'apprentissage de leurs progénitures.

Il est impératif que l'élève prenne de lui-même la parole en classe, par poser des questions dans les cas d'incompréhension ou demander à reprendre.

Ces interactions verbales en classe font que le groupe des élèves prennent la parole d'eux-même.

15) Le rôle de la prise de parole dans la société :

L'éducation familiale et scolaire de l'individu se traduit en société par les compétences acquises, faisant de lui un professionnel qui peut gérer toutes les situations rencontrées dans la société.

¹ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/parole/58286#158151>

Chapitre I

L'enfant commence ses premiers pas dans la société par les courses quotidiennes dont ses parents le chargent d'exécuter, il commence ses débuts de prise de parole dans la rue, dans le langage dialectal usuel.

Puis débute une nouvelle ère pour lui par les liens qu'il tisse avec ses pairs dans une langue ou dans une autre.

Personne ne peut vivre en autarcie, la vie en société est le propre de l'Homme, il se trouve confronté à communiquer avec ses pairs, parfois prendre la parole devant un oratoire.

De ce fait, la prise de parole dans la société est un reflexe drainé par l'accumulation de savoirs émanant de la famille et de l'école.

16) Le niveau intellectuel et culturel des parents :

La société algérienne est un alliage hétéroclite de castes composée de :

- familles aisées : pouvant être cultivé ou non, ces familles utilisent leurs moyens pécuniaires pour éduquer leurs enfants nous pouvons citer les entrepreneurs, les commerçants, les immigrés, etc.
- Familles ayant un niveau d'instruction élevé : ces familles sont perpétuellement en communication avec leurs enfants utilisant souvent le français à la maison, donnant ainsi une bonne base de prononciation et de prise de parole à leurs progénitures, parmi ces famille nous pouvons citer les enseignants, les médecins, les comptables, les avocats, etc.
- Familles démunies et analphabètes : ces familles parlent généralement le dialecte régional (CHAOUI, Kabyle, CHLEHE, etc.) et l'arabe dialectal, ces familles ne peuvent donner aucune base à leurs progénitures. L'éducation de leurs enfants incombe à l'école.

17) Conclusion :

Dans cette partie théorique nous avons donné un aperçu sur l'influence du milieu familial et extrascolaire sur l'apprenant du FLE.

Nous avons énuméré les points qui ont un impact sur l'apprentissage.

Notre travail a débuté par définir la famille et son rôle ainsi que l'environnement familial et son influence sur l'enseignement/apprentissage du FLE.

Chapitre I

Nous avons fait un tour d'horizon sur la prononciation, la prise de parole et son rôle dans la famille, en classe et dans la société.

Partie pratique :

Chapitre II :

Chapitre II

Introduction :

Si nous voulons situer la place qu'occupe le niveau du cycle moyen dans le cursus de l'apprenant, nous pouvons la comparer au maillon le plus fort de la chaîne, car il joue le rôle de trait d'union entre les premiers balbutiements de toute langue, et le perfectionnement des paliers supérieurs, qui donnent l'accès aux portes du savoir.

Vu l'importance du cycle moyen dans la vie de l'apprenant, l'enseignant doit donner une importance particulière à l'exactitude et à la précision des informations à inculquer aux élèves, car ces données restent gravées comme une empreinte dans les cerveaux des apprenants.

C'est pour ces raisons que les responsables de l'enseignement essaient de concevoir des outils pédagogiques correspondant au niveau intellectuel de chaque palier (manuel scolaire).

En Algérie, le français en tant que langue représente un outil de travail pour le professionnel, il est utilisé dans toutes les administrations ce qui lui donne une place prépondérante.

Toute communication est un héritage linguistique du noyau familial, les premiers bégayements de l'enfant commencent avec sa mère d'où l'influence du milieu familial sur la prononciation de l'enfant.

Le français, issu du joug colonial qui a duré plus d'un siècle est parlé par beaucoup d'Algériens, son utilisation varie d'une région à l'autre, il est beaucoup plus utilisé dans l'ORANIE, l'Algérois et la Kabylie .

Dans la région CHAOUI, les parents, premiers vecteurs dans la transmission de la langue aux enfants ne le parlent que rarement.

La compréhension et l'analyse de l'impact du milieu familial sur la prononciation et la prise de parole de l'apprenant, thème de notre recherche, passe par les phases suivantes : nous avons sélectionné une batterie de questions scindée en deux questionnaires destinés, l'un pour les enseignants rédigé entièrement en français, l'autre aux parents d'élèves dont la rédaction a été faite en français avec sa traduction en arabe (traduction destinée aux parents d'élèves qui ne maîtrisent pas le français).

A cause de la pandémie COVID 19 et la récente grève déclenchée par les enseignants nous n'avons pu assister qu'à quatre séances au sein de l'établissement scolaire HAMOU BOUZID.

Nous avons pris-contact avec les enseignants que nous remercions pour la collaboration.

En matière de prononciation et de prise de parole des disparités existent d'un groupe à l'autre, dans l'ensemble :

60% des apprenants présentent des difficultés en FLE.

30% de l'échantillon d'étude sont moyens.

Chapitre II

10% peuvent être dans la catégorie de bons éléments.

Objectifs recherchés :

L'objectif recherché est de cerner le degré d'influence tant positif que négatif du noyau familial sur l'apprenant en matière de la prononciation et de la prise de parole.

En réponse à notre problématique nous avons posé comme hypothèses :

- a) Le milieu familial de l'apprenant pourrait être la source principale dans la prise de parole.
- b) Seulement un infime pourcentage d'apprenants prononce tant bien que mal le français.

Eléments de recherche

Pour mener notre enquête dans de bonnes conditions, nous avons procédé par une formulation d'aide à deux enseignants au sein de l'établissement HAMOU BOUZID, que nous remercions pour nous avoir autorisées à assister aux cours dans quatre classes différentes. Les niveaux des classes prises comme échantillon sont : la première année Moyen et la troisième année Moyen. Tous les classes sont constituées de groupe de 18 éléments mixte.

Durant notre présence au cours, nous avons pu observer certaines réactions d'apprenants qui diffèrent d'une classe à l'autre. Les plus pertinentes des observations sont : l'hésitation de prendre la parole, la peur de mal s'exprimer, l'insécurité linguistique, la peur d'être ne pas observer, le manque de la base linguistique en FLE et certains s'expriment carrément en arabe même dans le cours de français.

Pour ce qui est de la prononciation , la majorité des apprenants ont de sérieuses difficultés d'élocution , la langue dominante étant l'arabe , le basculement vers le FLE draine des séquelles de prononciation telles que : (s , ch) , (s , c) , (ne , te , de) dans un seule mot , (ê , è) , (un , une) , lire le mot tel qu'il est (famille , grenouille , citrouille , douille) , (tion , sion : prononcer le « t ») , lire le « s » et le « x » du pluriel , difficultés de prononciation des mots complexes et des mots trop longs , les mots qui contiennent le « gn » c'est-à-dire prononcer le « g » (signal) et confondre entre le « g » et le « j » .

Chapitre II

Corpus :

Notre corpus se constitue de deux parties, la première c'est une période d'observation, la deuxième est deux questionnaires destinés aux enseignants et aux parents d'élèves.

Notre questionnaire destiné aux parents d'élèves contient les questions suivantes :

- Pour les parents, quel est votre niveau d'instruction ?
a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète
- Que représente pour vous le français comme langue ?
.....
- Votre enfant vous demande t il de l'aider dans ses devoirs de français ?
.....
- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?
a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation
- A votre avis, quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?
a) Influence positive b) influence négative c) neutre
- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?
.....
- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?
 - Degré de penchant :
a) Fort b) moyen c) faible
 - Durant l'année en cours, avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langue ?

a) Amélioration b) déclin.

Notre questionnaire destiné aux enseignants :

- Quelles sont les difficultés rencontrées par vos apprenants ?
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
- Durant l'année scolaire en cours, quels sont les changements remarquables dans l'enseignement de la langue française ?
.....
.....
.....
.....

Chapitre II

-
.....
.....
- Quelle est l'influence du volume horaire instauré ?
 - a) Assimilation
 - b) Prononciation
 - c) Prise de parole
 - Quelles sont les erreurs de prononciation courantes remarquées durant les séances ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

- Quel est le degré d'amélioration apporté par ce système d'enseignement ? (création de groupes et volume horaire).

.....
.....
.....
.....

- Quelles sont les solutions qui vous paraissent adéquates pour résoudre ces deux problèmes ? (prononciation et prise de parole).

.....
.....
.....
.....
.....
.....

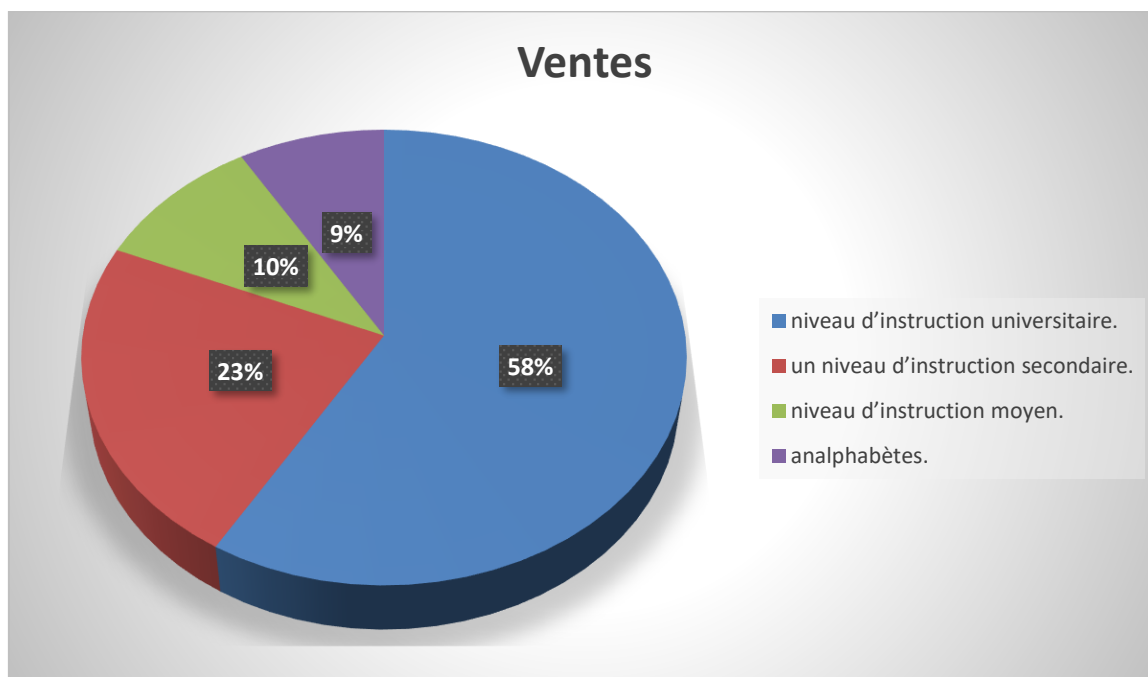
Chapitre II

Analyses des données :

Dans cette rubrique nous procédons à l'analyse des données obtenues à travers la batterie des huit questions destinées aux parents d'élève, et six questions destinées aux enseignants, il ressort des réponses qui nous ont été adressées les statistiques suivantes :

Questions destinées aux parents (Sur un échantillon de soixante réponses) :

1_ Quel est votre niveau d'instruction ?



- Cinquante-trois pourcent ont un niveau d'instruction universitaire.

-Vingt-trois pourcent ont un niveau d'instruction secondaire.

- Vingt pourcent ont un niveau d'instruction moyen.

-Quatre pourcent sont analphabètes.

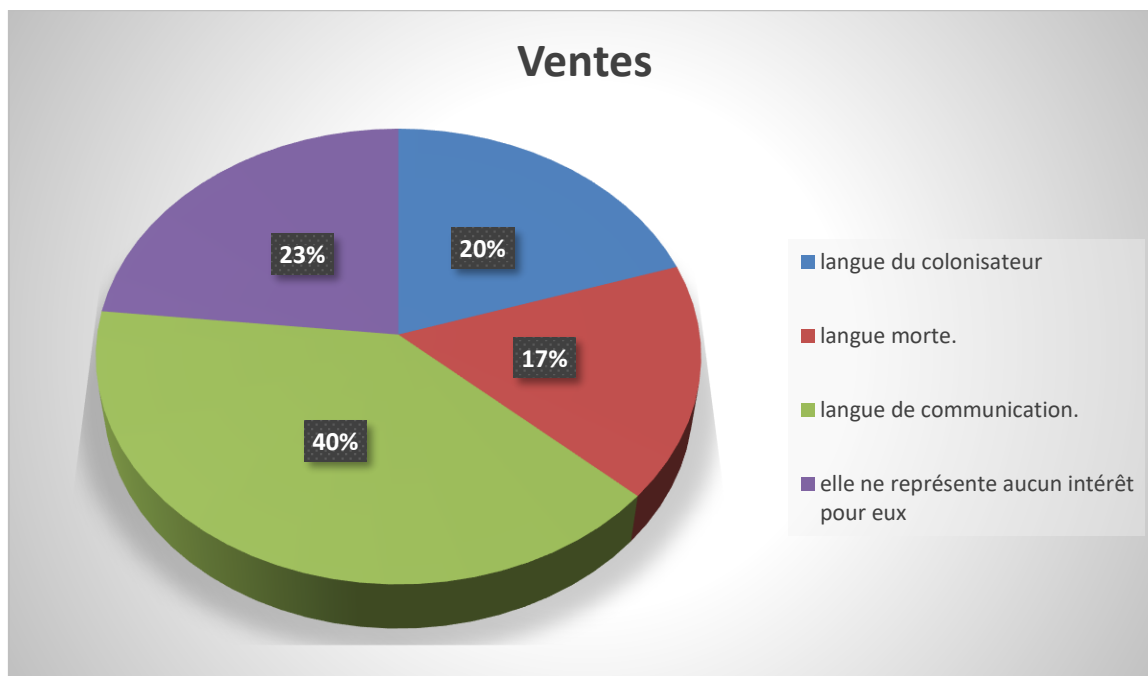
Nous avons posé cette question aux parents d'élèves pour avoir une idée sur leurs niveau d'instruction et l'impact que pourra avoir celui-ci sur le niveau des apprenants, d'après les résultats obtenus il s'avère que plus que la moitié ont un niveau d'instruction universitaire, le quart ont un niveau secondaire et l'autre quart englobe la catégorie de niveau du moyen et analphabète.

Malgré cela l'influence est généralement négative pour la première catégorie, les parents sont la plupart du temps occupés, que ce soit au travail ou au ménage. Et ne donne pas d'importance à l'éducation du français à leurs enfants, cela d'une part, d'autre part les filières de scolarisation des parents ne sont pas nécessairement le français.

Chapitre II

Rare sont les parents qui sont soucieux du niveau de leurs enfants et qui font l'impossible pour que leurs enfants aient une base solide par le biais des cours particuliers payé souvent chèrement.

2_ que représente pour vous le français comme langue ?



-Vingt pourcent ont répondu que c'est la langue du colonisateur.

-Dix-sept pourcent ont répondu que c'est une langue morte.

-Quarante pourcent ont répondu que c'est une langue de communication.

-Vingt-trois pourcent ont répondu que c'est une langue comme les autres (elle ne représente aucun intérêt pour eux)

Ce questionnement pour nous, représente le degré d'importance qu'accordent les parents d'élèves à la langue française, selon les réponses obtenus nous pouvons faire le constat suivant :

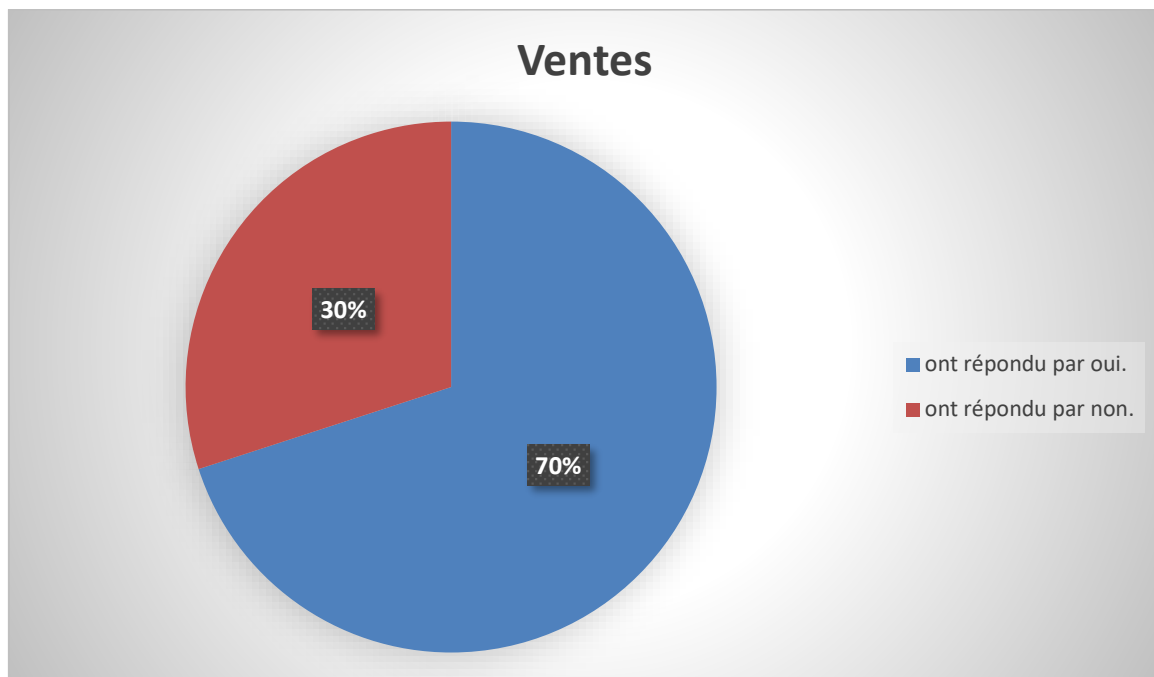
Malgré le niveau d'instruction des familles algériennes, dont la plupart ont atteint un palier supérieur des leurs études, les séquelles du colonialisme français sont restées gravées dans les cervelles, vingt pourcent des réponses versent dans ce sens(langue du colonisateur)

Une frange de la société estime que c'est une langue morte.

La partie majeur des parents estime que c'est une langue de communication, du fait de l'usage quotidien et spontané, surtout en milieu professionnel, la réponse verse dans le sens large de l'utilisation du français et non pas dans l'apprentissage.

Chapitre II

3_Votre enfant vous demande-t-il de l'aide dans ses devoirs ?



-Soixante-dix pourcent ont répondu par oui.

-Trente pourcent ont répondu par non.

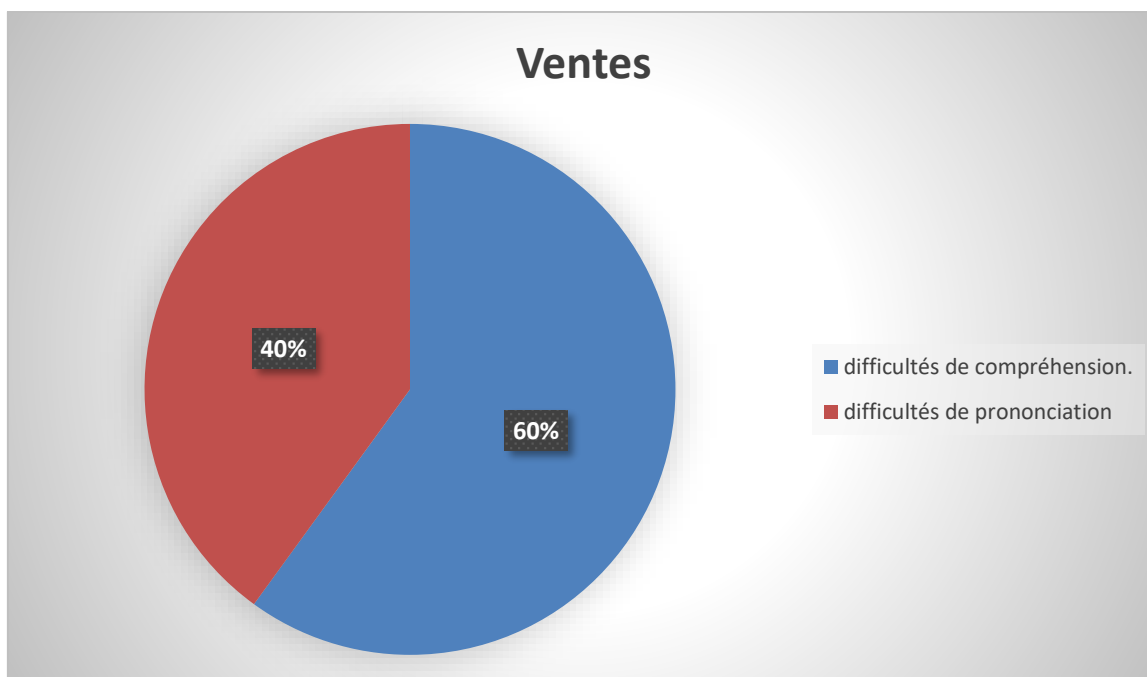
Pour mieux mesurer l'influence des parents sur la prise de parole et la prononciation du français, nous avons construit la question de savoir si les enfants sollicitent l'aide de leurs parents.

Il s'avère que soixante-dix pourcent des réponses étaient affirmatives, malgré les difficultés des parents eux même à maîtriser le français, certains d'entre eux donnent de leurs temps pour contribuer à l'éducation de cette langue à leurs progéniture.

Les trente pourcent restant ont des réponses négatives du fait que leurs enfants essayent de persévérer par eux même et se contentent des cours en classe.

Chapitre II

4_Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?



-Soixante pourcent répondu par : difficultés de compréhension.

-Quarante pourcent répondu par : difficultés de prononciation.

Nous nous sommes enquis des difficultés rencontrées par les apprenants dans l'assimilation de la langue française, difficultés de compréhension ou difficultés de prononciation.

La partie majeure des réponses font état de difficultés de compréhension de la langue française, les vingt-quatre réponses restantes font état de difficultés de prononciation et de compréhension au même temps.

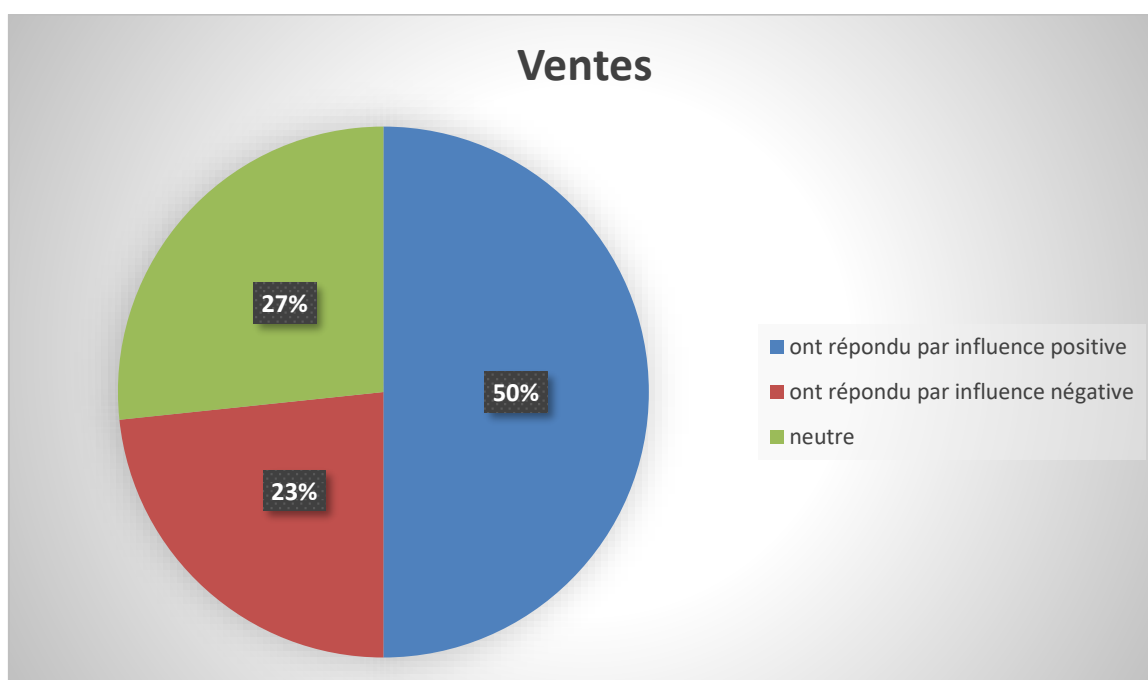
Cet état de fait nous permet de faire le constat suivant :

Malgré les efforts déployés par les enseignants et la conjoncture actuelle (travail par groupe), l'assimilation de la langue française reste difficilement accessible.

Les conséquences de ces résultats sont l'héritage ancestral, les us et coutumes langagières et dialectales de la région CHAOUI.

Chapitre II

5_ A votre avis, quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?



-Cinquante pourcent ont répondu par influence positive.

-Vingt-trois pourcent ont répondu par influence négative.

-Vingt-sept pourcent ont répondu par neutre (c.à.d. il n'ya pas d'influence).

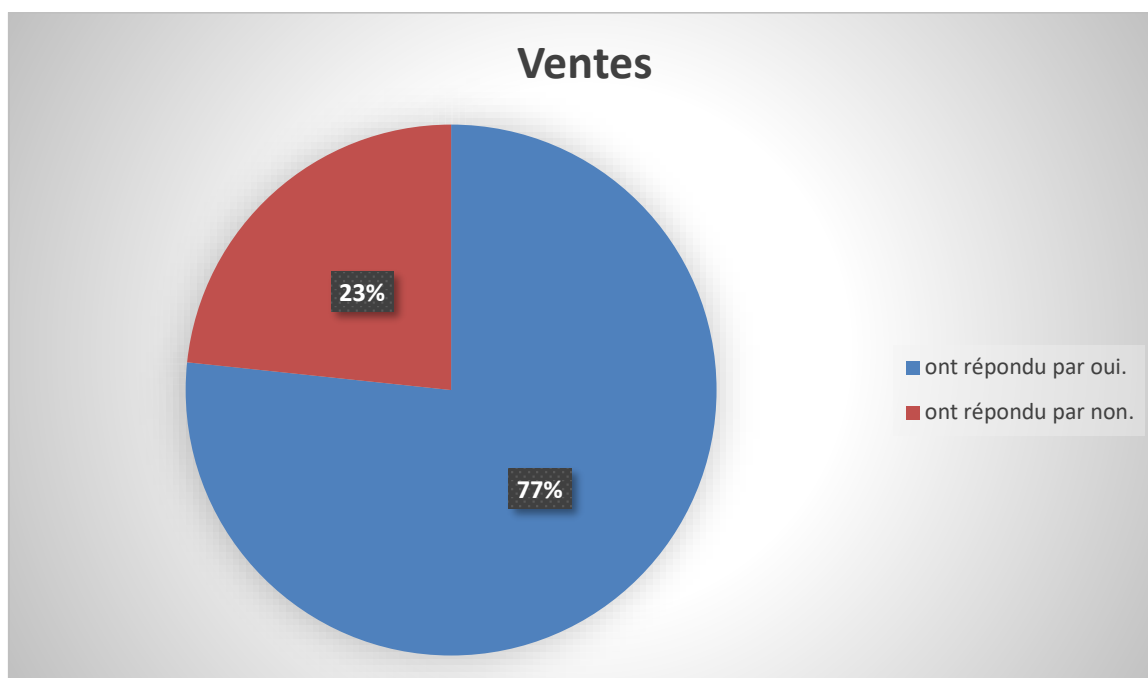
Nous avons posé cette question, pour savoir si les parents CHAOUI ont conscience de l'importance de l'apprentissage des langues étrangères pour leurs enfants, la majorité des parents estiment qu'ils influent positivement sur leurs enfants.

Or ce que nous avons remarqué durant notre présence en classe, et l'avis des enseignants indique le contraire, les réponses ne sont pas objective.

D'autres parents estiment que l'influence est purement négative du fait de leur ignorance de la langue, par contre le quart des réponses est de caractère neutre.

Chapitre II

6_Est-ce-que votre enfant aime son enseignant de français ?



-Soixante-seize pourcent ont répondu par oui.

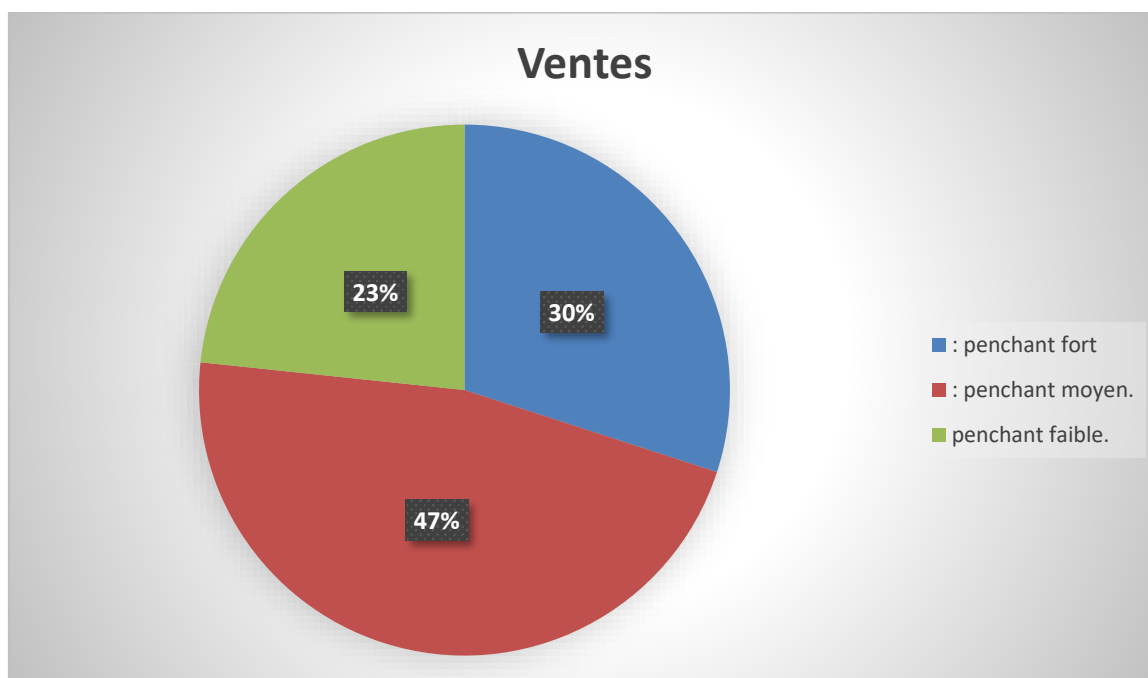
-Vingt-quatre pourcent ont répondu par non.

Nous avons introduit cette interrogation pour cerner la relation entre l'enseignant et l'apprenant dans le but de déterminer les obstacles qui peuvent être engendré par la méconnaissance du professeur ou carrément de la peur de celui-ci.

Les trois quart des parents, estiment que leurs enfants aiment leurs enseignants, la peur restent donne une image de repoussement vis-à-vis de l'enseignant pour divers motifs : peur, non assimilation, incompréhension, mal traitement, etc.

Chapitre II

7_Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?



-Trente pourcent ont répondu par : penchant fort.

-Quarante-sept pourcent ont répondu par : penchant moyen.

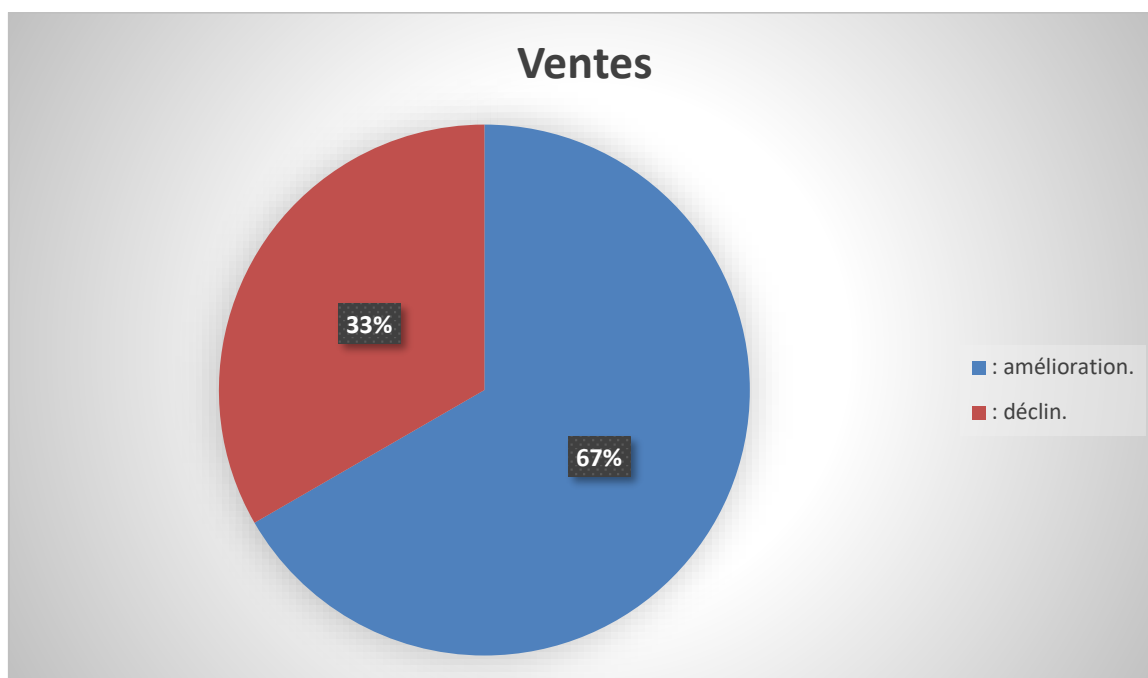
-Vingt-trois pourcent ont répondu par : penchant faible.

Nous avons sollicité l'avis des parents au sujet du degré de penchant des apprenants pour la langue française pour avoir une idée sur la susceptibilité des apprenants à étudier le FLE.

Les réponses oscillent entre fort, moyen et faible. Quoique le pourcentage du penchant fort et moyen se situe à proximité des trois quarts, il est à observer la prévalence des difficultés de prononciation et de prise de parole au niveau des classes visitées lors de notre enquête.

Chapitre II

8_ Durant l'année en cours, avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langue ?



-Soixante-sept pourcent ont répondu par : amélioration.

-Trente-trois pourcent ont répondu par : déclin.

L'Algérie, comme le reste du monde, a connue des difficultés liées à la pandémie COVID 19 qui a obligé l'état à prendre des mesures à fin de réduire la propagation du Virus.

Parmi ces mesures le réaménagement des cours en groupes de dix-huit élève par classe, au lieu de trente-six ou quarante, réduction du volume horaire.

Nous avons pensé que cette situation profiterai à une assimilation meilleur du français par les élèves, il s'avère d'après les réponses obtenues qu'il n'ya eu qu'une légère amélioration qui se faite et dû à la conjoncture passagère, ce travail de groupe et la réduction du volume horaire mérite d'avoir une utilisation plus longue dans le temps pour donner ses fruits.

Questions destinés aux enseignants (quatre questionnaires ont été envoyés aux enseignants) :

Nous prenons comme type pour notre recherche les deux questionnaires adressé aux enseignants dont on a eu le privilège d'assister aux cours durant notre enquête.

1_Quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants de la langue française ?

En réponse à notre première interrogation sur les difficultés que rencontrent les apprenants de la langue française, les enseignants sont d'avis que tous les élèves présentent des similitudes dans les difficultés de prononciation, ce qui entraîne la perte de confiance en soit, la timidité concernant la prise de parole surtout dans le cas d'apprenants qui faisaient partie de la même classe d'année passée. Ce qui draine l'échec d'autocorrection, la même erreur se répète. Cette

Chapitre II

timidité à notre avis généré durant la première et la deuxième année se transforme à la fin et devient un complexe insurmontable pour les apprenants.

L'avis de la deuxième enseignante laisse paraître des difficultés différentes canalisées dans les difficultés de productions orale et écrite, difficultés de prononciation surtout les mots trop longs et ignorance de l'orthographe.

2_ Durant l'année scolaire en cours, quels sont les changements remarquables dans l'enseignement de la langue française ?

Nous avons profité de la conjoncture actuelle pour faire une comparaison entre le système scolaire qui prévalait ces dernières années et qui présente un volume horaire dense et un programme très chargé, nous nous sommes enquis auprès des enseignants pour avoir une idée sur le changement remarquable cette année dans l'enseignement de la langue française.

La première enseignante estime que bien que le programme de la première année Moyen est chargé et que quelques leçons dépassent le niveau des apprenants.

Les changements remarquables sont notables du fait que les apprenants participent plus qu'avant aux projets proposés.

Pour le deuxième avis du second enseignant, il voit que le changement diffère d'un professeur à l'autre, certains estiment qu'il y a un changement vers le positif, c'est-à-dire soixante à soixante-dix pourcent des apprenants se sont améliorés par rapport au début de l'année.

D'autres estiment le contraire et qu'il y a eu régression. De ce fait nous pouvons déduire que chacun préfère voir la profession de son seul angle de vue.

3_ Quel est l'influence du volume horaire instauré ?

Les enseignants estiment que le volume horaire instauré par le système depuis une vingtaine d'années a donné des résultats catastrophiques concernant les trois éléments essentiels dans l'apprentissage en général : assimilation, prononciation et prise de parole.

Pour les enseignants, l'influence est purement négative du fait que la séance ne compte que quarante-cinq minutes seulement, nous estimons la perte de temps dans l'entrée en classe et le classement adéquat des élèves à quinze minutes ce qui rétrécit la séance à trente minutes, ce temps dévolu à l'enseignant ne permet pas de donner le maximum d'informations correctes aux élèves.

L'enseignant se trouve dans l'obligation de faire vite pour boucler le programme au détriment d'une information pertinente, fiable et de qualité.

4_ Quelles sont les erreurs de prononciation courantes remarquables durant les séances ?

Nous avons voulu mettre la main sur les erreurs de prononciation courantes remarquables durant notre présence et ce qui nous a été fourni dans le questionnaire donne le constat suivant :

Chapitre II

La confusion dans la perception du sons des lettres « c, s, ch » , dans la lecture et l'écriture, les apprenants confondent entre le « h, ch » , « ê, è », « un, une » ; la prononciation des terminaisons à lettres silencieuses comme « s, t, x, ille, gn ».

5_ Quel est le degré d'amélioration apporté par ce système d'enseignement ? (création de groupes et volume horaire).

Dans la conjoncture actuelle, l'instauration du système imposé par les circonstances transitoires à savoir la réduction du volume horaire et le travail de dix-huit personnes dans une classe.

Pour les enseignants que nous avons contactés sur terrain ou les réactions des autres acteurs de l'enseignement dans les divers médias, le procédé permet une meilleur évaluation des apprenants, un meilleure contrôle et un meilleur accompagnement (écouter la plus part des élèves).

6_ Quelles sont les solutions qui vous paraissent adéquates pour résoudre ces deux problèmes (prononciation et prise de parole).

Pour cerner les solutions des problèmes de prononciation et de prise de parole, les avis émis par les enseignants se partage les mêmes convictions dictées par l'expérience accumulée sur terrain.

Pour les premières années, les enseignants recommandent l'utilisation des TICE (audio-visuel), dessins animées pour simplifier la prononciation.

Le rapprochement de l'enseignant de ses élèves par un comportement beaucoup plus amical que protocolaire, une main sur la tête, un geste, un sourire, un appel par le prénom, ces petites choses tissent des liens de confiance et d'estime plus forts.

Conclusion :

Le constat tiré des éléments de recherche déployés pour avoir une idée de la situation de l'enseignement de FLE, surtout la prononciation et la prise de parole, que ce soit au milieu scolaire ou extrascolaire ; peut être catastrophique dans bien des cas ; les difficultés rencontrées par les apprenants en matière de prononciation sont multiples, et cela est dû à l'utilisation des dialectes dans toutes les communications, pour ce qui est de la prise de parole, la région CHAOUI est compté parmi les sociétés fermées où les discussions sont rares si ce n'est inexistante.

A l'exception de cas très rares d'apprenants dont les parents sont totalement analphabètes et qui sont excellents que ce soit en prononciation ou en prise de parole.

Conclusion générale :

Conclusion générale

Conclusion générale :

Notre travail de recherche a pour but de cerner les problèmes ayant trait aux difficultés que rencontre la majeure partie des apprenants algériens, nous avons posé comme problématique :

« *Quel est l'impact du milieu familial sur la prononciation et la prise de parole en classe du FLE ?* »

Pour comprendre les tenants et les aboutissants de ce thème ; nous avons eu la chance d'assister à plusieurs séances de cours au niveau de l'établissement HAMOU BOUZID sis à OUM EL BOUAGHI, dont nous tenons à remercier le directeur de l'établissement et les enseignants qui nous ont facilité la tâche et l'accès aux classes de première et troisième années moyennes où nous avons vécu avec les enseignants le travail instauré récemment (travail par groupes de dix-huit apprenants, réduction du volume horaire).

Nous avons assisté aux séances de l'oral qui nous ont donné le privilège de constater de visu les erreurs de prononciation commises et les difficultés de prise de parole de la majorité des apprenants.

Pour étayer le constat des difficultés énumérées durant notre assistance aux cours en classe, nous avons élaboré une batterie de huit questions destinées aux parents d'élèves et six questions destinées aux enseignants. Par le biais des questionnaires nous avons essayé de faire un tour d'horizon de la vie de l'apprenant depuis les débuts de ses balbutiements jusqu'à sa vie active dans le but de comprendre l'impact du milieu familial sur la prononciation et la prise de parole du FLE.

L'étude des réponses obtenues tant des parents d'élèves que des enseignants nous a permis de savoir que les régions CHAOUI en générale et OUM EL BOUAGHI en particulier sont composées de familles qui utilisent pour communiquer l'arabe dialectale ou l'amazigh.

L'utilisation du français en milieu familial n'est pratiquée que rarement, les conséquences engendrées par l'utilisation de l'arabe sur les enfants sont néfastes. Ce qui fait que l'impact du milieu familial sur la prononciation et la prise de parole est négatif.

Pour pallier à cet handicap créé par les disparités entre les castes sociales et les niveaux scolaires des parents d'élèves, l'école reste la seule alternative à l'instauration d'un système d'enseignement du français reposant sur les outils pédagogiques adéquats.

Parmi ces outils nous pouvons citer les TICE (vidéos, Data Show, dessins animés, etc) en milieu scolaire, l'utilisation des médias extrascolaire ou regroupements sociaux à condition qu'ils soient en français.

Bibliographie :

Bibliographie

Bibliographie

Sites internet :

- <https://www.synonymes.com/synonyme.php?mot=prononciation>
- https://www.le-dictionnaire.com/definition/prononciation_24/06/2021_H09:25
- <https://www.le-dictionnaire.com/definition/famille>
- <https://www.synonymes.com/synonyme.php?mot=famille>
- <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/prononciation/64334#synonyme>
- <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/parole/58286#158151>

Mémoires :

- Présenté par : TIMELET MOUNIRA et YAZAG KAHINA, l'influence du milieu familial sur l'apprentissage du français langue étrangère : cas des élèves de la 5^{ème} année primaire (Annouche Ali d'Abizar , Tizi-Ouzou). Encadré par : Melle SAIL SIHAM, dans la WILLAYA de TIZI-OUZOU, promotion 2017.
- Présenté par : BENBEGRA KHADIDJA, L'impact du milieu extrascolaire dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE : cas des apprenants de troisième année secondaire filière langues étrangères à MSILA. Encadré par : Mr. GUERID KHALED (année universitaire 2014/2015).

Annexes :

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

..... لغة فرنسية

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

..... لغة فرنسية

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

..... نعم

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم X صعوبة في النطق X

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

..... نعم الأستاذة على قدر فهمها لها

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف X

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع X ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للاولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

Le français est important pour la médecine .
ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟
لغة أساسية يجب معرفتها وتعلمها (لغة الطب)

3- Votre enfant vous demande -t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

Oui.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

نعم.....

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

Oui.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

نعم.....

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence
c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

..... moyen

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

..... نعم

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , que! est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

..... نعم

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميل قوي ميل متوسط ميل ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن ملاحظة أخرى تراجع

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

..... *Langue des parents*

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

..... *Non*

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

..... *Oui*

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للاولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

.....
.....

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة؟

.....
.....

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....
.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

.....
.....

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....
.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية؟

.....
.....

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence
c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

.....

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

..... اللغة المستعملة

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

..... لا

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

..... لا

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

..... متوسط

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة؟

..... إنها اللغة الوحيدة التي لا تتقنها ابني

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

لا يطلب المساعدة لأنها لغة صعبة عليه

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية؟

..... يحب الأستاذ ولا يحب اللغتين

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية؟

ميل قوي ميل متوسط ميل ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence
c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

- جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

.....

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

.....

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

.....

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم / صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي / تأثير سلبي / لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

.....

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميول قوي / ميول متوسط / ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن / تراجع / ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

..... جامعي

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة؟

..... الخيرية اللغوية الفرنسية الثانية

3- Votre enfant vous demande -t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

..... نعم

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق X

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

..... تأثير ايجابي

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية؟

..... نعم

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية؟

ميل قوي ميل متوسط ميل ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ? X

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre X

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

..... الأم جامعي والثاني ثانوي
ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

3- Votre enfant vous demande -t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....
هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

لا طفلي لا يطلب مني المساعدة في فروضه المنزلية

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....
هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

نعم

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

C'est une langue de communication internationale

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

Oui peu évidemment

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

O oui, même très beaucoup

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للاولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

اللغة الفرنسية لغة أساسية ومهمة جدا
ماذا تمثل لك الفرنسية كلفة؟
اجبا ما دة بعد اللغة العربية الام اللغة الفرنسية

3- Votre enfant vous demande -t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

نعم اصلا لا يطلب مني ان اتمتع بمطلوباته

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي لا يوجد تأثير تأثير سلبي

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

من يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية؟
من يحب طفلي نعم اصلا لا يحبها

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية؟

ميل قوي ميل متوسط ميل ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence
c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

A)

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

..... moyen de communication et

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

..... outils de Travail

3- Votre enfant vous demande -t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

..... OUI?

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

a - e b

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟
صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

a)

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لفتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

..... NON

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant : D .

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

b

réduction du volume horaire de présence

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents, quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

.....
langue morte

ماذا تمثل لك الفرنسية كلفة ؟

3- Votre enfant vous demande -t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....
tout le temps

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟
صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis, quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟
تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....
influence négative

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

.....
beaucoup

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours, avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟
تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence
c) autre

Il aime son enseignant

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

..... ثانوي

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

..... اللغة الثانية بعد العربية

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

..... لا

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم لا صعوبة في النطق لا

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

..... لا تمسيرا ايجابيا

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

..... يحبه جدا كثيرا

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميل قوي / ميل متوسط / ميل ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن / تراجع / ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence
c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

.....

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة؟

اللغة الثانية زوا العربية

3- Votre enfant vous demande -t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

نعم

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب طفلك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية؟

نعم

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

.....

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

..... غير صالحة

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

..... نعم

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

..... نعم

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

ماذا تمثل لك الفرنسية كلفة ؟

لغة

3- Votre enfant vous demande -t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لعتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميل قوي ميل متوسط ميل ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence
c) autre

حمزة جموعي

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

موسيقى

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

لغة تفقد رادعها في العالم

3- Votre enfant vous demande -t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لفتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence
c) autre

ساحل ياسيني

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

.....
ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....
هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟
صعوبة في الفهم صعوبات في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لفتك الفرنسية على طفلك؟
تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....
هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟
ميل قوي ميل متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟
تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence
c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

لغة جميلة وسهلة

ماذا تمثل لك الفرنسية كلفة؟

لغة جميلة وسهلة

3- Votre enfant vous demande -t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية؟

نعم كثيرا

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية؟

ميل قوي ميل متوسط ميل ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

.....

ماذا تمثل لك الفرنسية كلفة ؟

اللغة جميلة تمثل تحديا ولديها نايبة

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

.....

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

.....

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence
c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

a)

لأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

.....

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

..... *Langue étrangère*

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

..... *Non*

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

..... *Non*

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميل قوي ميل متوسط ميل ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

b)

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

X

لأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

..... لغة

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة؟

..... لغة منسية للحوايز والتعامل والتعرف على ثقافات الشعوب

3- Votre enfant vous demande -t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

..... لا يطلب

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم (X) صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير X

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية؟

..... نعم

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف X

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ? X

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre (X)

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للاولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

.....

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

.....

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

.....

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم X صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

X تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

.....

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف X

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع Mلاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

.....

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

.....

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

.....

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم X صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي X لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

.....

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميل قوي X ميل متوسط ميل ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

X تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

جامعي ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

.....
مادة تعليمية

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة؟

.....
مادة تعليمية

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

.....
نعم

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير ايجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية؟

.....
نعم

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية؟

ميول قوي ميول متوسط ميول ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre

1- Pour les parents , quel est votre niveau d'instruction ?

- a) Universitaire b) secondaire c) moyen d) analphabète

للأولياء ، ما هو مستواك الدراسي؟

ثانوي متوسط غير متحصل على اي شهادة

جامعي

2- Que représente pour vous le français comme langue ?

.....

ماذا تمثل لك الفرنسية كلغة ؟

حسب العالم

3- Votre enfant vous demande –t-il de l'aider dans ses devoirs de français ?

.....

هل يطلب منك طفلك المساعدة في فروضه المنزلية للغة الفرنسية؟

4- Quelles sont les difficultés que rencontre votre enfant dans l'assimilation de la langue française ?

- a) Difficultés de compréhension b) difficultés de prononciation

ما هي الصعوبات التي يواجهها طفلك في استيعاب اللغة الفرنسية؟

صعوبة في الفهم صعوبة في النطق

5- A votre avis , quel est l'impact de votre influence sur votre enfant concernant le français ?

- a) Influence positive b) influence négative c) neutre

حسب ظنك ، ما مدى تأثير لغتك الفرنسية على طفلك؟

تأثير إيجابي تأثير سلبي لا يوجد تأثير

6- Est-ce que votre enfant aime son enseignant de français ?

.....

هل يحب طفلك أستاذ اللغة الفرنسية ؟

7- Votre enfant a-t-il un penchant pour le français en tant que langue ?

Degré de penchant :

- a) Fort b) moyen c) faible

ما هي درجة ميول طفلك للغة الفرنسية ؟

ميل قوي ميل متوسط ميل ضعيف

8- Durant l'année en cours , avez-vous remarqué un changement d'assimilation de la langues ?

- a) Amélioration b) déclin c) autre

أثناء السنة الحالية ، هل لاحظتم تغييرا في استيعاب طفلك لهذه اللغة ؟

تحسن تراجع ملاحظة أخرى

9- A votre avis ce changement est dû à quoi ?

- a) Création de groupes b) réduction de volume horaire de présence

c) autre